

تورک یوردی

تورک لک فائده سنه چالیشیر

اون بش کونده بر چیقار

۵ شباط ۱۳۳۰

۵ ییل ۳ - جلد ۷ - صای ۵

بابر خان

محرری : فلور آناسکیل

مترجمی : خالده اربیب

باشی بیل ۳ - جلد ۶ - صافی ۹ ده در

— کوندردن بیدم، میرزا بایسنغار. بن کوندردم، بن، سلطان. نافله محجوبیته
فلان لزوم یوق. کوندردم، چونکه قارده شم خان سکاو آتی ویردی و بن ده
آتک.. آتک اولدیکنی ایسته میوردم.

سس، باغین، اوزاقلاشدی؛ میرزا بایسنغارک کوزلری نشئه ایله دولدی؛
فقط مراسمه رعایتسز لکدن باشقه هر شیئی اونوتان بابرشدید برسسله باغیردی:
— قارداش! سکا چکیل دیمشدم.

سس عصیانله جواب ویردی:

— بن ده هر حالده کوزه کورونور یرده دکلم! کیمسه بنی کورمه یور.
دیگله مک قادینک حق دگلی؟

برنس بایسنغار قهقهه ایله کولدی:

— الله حق ایچین دوغرونی سویلیور، یکن، دنیانک هر طرفده
قادینلرک دیگله مک همده سویلک حق واردر. اوحالده بیراق، بز یکن
دگلی یز؟ همده جنکیزدن کله خرجتایلرک اولادی دگلی یز؟
بابر ککله دی:

— اوت بز اویله یز. فقط سن دکلسک، یعنی آنا طرفدن دکلسک!

بایسنغارک سسی ینه قهقهه ایله دولو تکرار ایتدی:

— آنامی؟ اوت اعتراف ایدرم. آنا طرفدن قره قویونلی اولدیغیم

ایچین الله آق قویونلی لردن اولما دیغمی عفو ایتسون.

قیله سنک بوا یکی بویوک تقسیماتندن نهایتسز بر حرمتله بحث ایتدکدن

صوکراینه آلايله دوام ایتدی : فقط بن برچوق باشقه صورتلده قصورلیم.
برآز اول قره قویونلیردن میرزا بایسنغاری پک اعلا کوسترن بر شعر یایدم.
قارانلقردن طاتلی سس ینه یوکسلیدی :

— بزه اونی سویله، یکن !

بردقیقهلق سکوتله مخاطب شاشیرمش و متأثر برحاله اولدیغنی کوستریوردی :
فقط سرت بر جواب ویردی :

— کوزمل یکن فضلہ نازک ، شعر کندی باشنه هیچ ، هله موضوعی
داها هیچ ، بر باد ! فقط مادامکه او بر پرنسس بنده اونک کولهسیم ، امرینه
اطاعت ایدم جکم .

کیجهلره و ییلدیزلره یوکسک بر سس تیتزه یه رک ترنم ایتدی :
« بمضاً کوکک بیاض دیوارلرینه دوغرو وجد ایله طیرمانیرم ، صوکر
طوتولماز کولکله رک یاندیغنی ملوث طوپراقلره دوشهرم . و یاخود برآز آغاج
و چیچکده دیکله نیر ، یالکنز بر ساعت ایچین رۇیا کورورم . »
هتزازلر دوردی . قارانلقده سکوت واردی . فقط بابرک جوجق سسی
اسکی نشه سیله یوکسلیدی :

— دوغرو یکن ، فقط نیچین اویله اولسون . سنک نه قصورک وار ،
کیم دها تربیه لی ، داها خلوق ، داها جاذب اطوارلیدر ؟
بایسنغار قیصه جه کسلی :

— بن صاتلق ایچین کله دم . اوت پک شایان تقدیرم . ترنم ایدر ،
رقص ایدر ، رسم یاپارم . اوت ، اکر قرا کلقدمه کوره بیلسم برکوزل خانمک
رسمنی یاپاردم .

قرا کلقدمه حالا سکوت واردی ، و کولکی سون جه ره سی جاتیلدی :
— « زمان غائب ایدیورم ، یالکنز سنک قولاغکه سویله جکمز وار ،
قرا کلقدمه فیصلدایه رق قونوشورکن برشی دیکله یوردی . و قرا کلقدمه
خفیف ایکی آیاق اوزاقلاشدیغنی حس ایتدیرن سس یوزینی یوشاندی .
یارم ساعت صوکرای میرزا بایسنغار اندیجان سراینده ائی ییلدیکی دوغمه

مردیونلردن خفیف آدیملرله اینیوردی و بر آاز صوکرار دار کمرلی بر کچیددن
نوبت قاپی سنه کله جکدی . یکنی اوکا پارولای سویله مش اولدیغندن تعرضدن
امین شرقینک نقراتی میرلانیوردی :

« طوتولماز کولکه لک باتدینی ملوث طوبراقلره دوشهرم ،
کینلی ، استخفافکار کله لر کمرلرده چینلارکن غریب برسس یاری خنچقرق ،
یاری فریاد بر انکار فرطنه سیله یوکسلدی :

— یلان ، دوغرو دکل و سن ده بیلیورسک . نیچین کندیگه بویله شیلر
سویله یورسک آه بایسنغار ، اونلر . . . اونلر آجیدیور !

کنج آدم طاش کی قالدی . نهایت اُک چوق ایشتیکی القابله فیصلدادی :
— « اُک سوکیلی ، اوقدر ، اوقدر سویورمیسک ؟ » فقط بر آاز سکوتدن
صوکرار بر قهقهه یا کلش برده لرده کی قرا کلنی یرتیوردی . « پرنسس ، یالکز
آت علاجندن باشقه برشی ایچین سکا تشکر بیله ایدم » بوراده صنعی برده
اولدی . ایجه بر فریادله : « اکر ، اکر سویله بیلسم ! » مهالک آلری
قرا کلقد آرادینی شیئی بولدی . یموشاق ، ایجه ، صیجاق بر وجود قوللرینه
کلیوردی . فقط دوققور دوقماز سرتجه ایتدی .

— کیت ، دیه حایقردی . قیز ، کیت و موفق اولایلیرسه ک ... بی
اونوت ، اکر قادین دوداقلری بکا تماس ایتسه اونلر سنکیکلر اولوردی ...
فقط او هیچ بر وقت ، هیچ بر وقت اولمایه جق .

هان اوزا قلاشمشدی . اُک سوکیلی بر آن ایچین قدرتسز کوزلریله قرا کلنی
سوزیوردی . نهایت کوزلری ثابت آچیق اولدینی یره ییقلدی . یرده و کوکده
کورونه جک بر شی قالمامشدی ؛ کندیسنه تماس ایتک بیله ایسته مدیکسندن باشقه
برشی حس ایدیه میوردی .

بیتمه دی